

## **February 1991**

# **Saddam Lectures His Cabinet about the Virtues of Iraq and Promises that the Americans Will Learn a Lesson**

### **Citation:**

"Saddam Lectures His Cabinet about the Virtues of Iraq and Promises that the Americans Will Learn a Lesson", February 1991, Wilson Center Digital Archive, Conflict Records Research Center, National Defense University, SH-SHTP-A-000-674. Contributed by Steve Coll. <https://digitalarchive.umd.edu/document/300820>

### **Summary:**

Saddam Hussein in a meeting with his cabinet in February or March 1991, around the conclusion of the Gulf War. Saddam discusses the depravity of the United States and the injustice of American military action. He disparages other Arab leaders. He compares himself to previous Arab leaders, and discusses the Palestinian question.

### **Original Language:**

Arabic

### **Contents:**

Transcript - Arabic

|                            |  |  |
|----------------------------|--|--|
| <p>SADDAM<br/>HUSSEIN:</p> | <p>[يبدأ التسجيل في منتصف جملة]<br/>يشوفهم والتكريد يشوفهم والناصرية ويشوفهم<br/>والإنبار... وكله يشوفه حياه تانيه، حيجعلهم حيا<br/>موجعه، أكوا معمل عسكري يمها أو وحده<br/>عسكريه؟ يشوفه ونطلع الروح ناخدم رفيق<br/>لطيف على بدو الكربلي بالصحراء على جوة<br/>الشهر اللي يجوا اللي قصوهم عشرين شهيد<br/>... يعني بدو بسقه. هادوك لايمهم بس الله فوقهم<br/>ولا كل شئ ما عندهم، حتى الحكومه مامسكين<br/>يمكن مامسك ايدهم يوم بصوره مباشره. يعني<br/>عود ياخذها اللحم يبيع وجوه الطريق<br/>يبيع... يعني هل هيشي مثلاً لازم نطلع هويها<br/>وأرقامها وترصيدها وتدميرها يعني كل حاله<br/>بحاله!</p> | <p>[Tape begins in the middle of a sentence]<br/>Let them all see them! Let Tikrit, al-Nasiriyah and al-Anbar see them all...<br/>Let them all see their other sight we shall make them suffer.<br/>Is there a military base or unit near them? Let them see them and we shall take their souls... Comrade Latif should take them to the Kerbala desert and show them the twenty martyrs! They do not care!<br/>Those people believe that only God above them and no one else. They never even managed their own government directly. Therefore, we must plan carefully, how to destroy them. I mean we plan for every situation separately!</p> |
| <p>MV1:</p>                | <p>سيدي انصار السلام الموجودين عندنا، اللي قسم<br/>رجعوا من [غير مفهومه] لسه موجودين دولاً<br/>خلينا نفوتهم! يعني بيها فرق... كانوا موجودين<br/>بالرشيد وأجوا...</p>   | <p>Sir, Ansar al-Salam are still here [TC: Ansar al-Salam is an extremist Muslim group]<br/>Some of them that returned from [UNINTELLIGIBLE] We should let them cross over! I understand that there is a big difference, however...<br/>They were in Rashid and returned here...</p>   |
| <p>SADDAM<br/>HUSSEIN:</p> | <p>يعني هما آخر صوره يخذوها قلمهم "هاى شوفوا<br/>حتى تشفون بين الشعرات اللي بيحكون عنها."<br/>والديمقراطيه وحقوق الإنسان شوفوا! صدروا<br/>اللى بدت عليها! بدو بالصحراء هو وخيرة<br/>الشعر أنى أسميه بيت الشعر وإنتم تسموه خاتة<br/>الشعر فاليش يفضحهم فى شئ!<br/>يعنى الأشباح لغريزة القتل عندهم اليوم سيطره<br/>جويه ومايقدر يجي على مناطق بيها أسلحه<br/>ياخذها على مزاجه يقتل بيها... ويجوز راح<br/>اليوم منطقتين، تلاته! لأنه ناظر أمان يلجلهم<br/>بالشهر الواحد عشرين واحد...</p>   | <p>When they take their last photo, you need to say to them "This is just one of the several acts they talked about. Take a look at what they call human rights and democracy!" Let them expose their violent act on the nomads, who I refer to as the creators of poet and you refer to them as the poet itself.<br/>Since they cannot attack reinforced areas, and they are advance in their air force equipments, they attack other</p>   |

|                   |   |   |
|-------------------|---|---|
|                   |   | areas and kill innocent people...<br>They might have attacked already today two or three areas.<br>They will probably kill twenty people every month...   |
| MV1:              | كأنه سارح بغنم! يرد الأحياء السكنية بنفس الشيء ، والجزيره نعزل عليه رجال يربوا ، نقاتله في الجزيره نفس الجرائم كأنهم غنم وننزل عليهم. لايهمه مهمل ولا بشر وحده بس، بس هو وجسمه! | As if those people were sheep and goats! We must isolate them in the island and send men to kill them, as if they were sheep, the same way they committed their crime and those men should not have any worries about humanity or anything else!  |
| MV2:              | يجوز هادولاً السعوديين والكويتيين يعترضين!  | I am concerned that the Saudis and the Kuwaitis might oppose and interfere!   |
| MV1:              | والله إحتمال السعوديين ترد إيجابه!  | There is a big possibility that the Saudis will respond!  |
| SADDAM HUSSEIN:   | والله الدكتور سعدون من إختصاصه هادا [ضحك] الدكتور سعدون مرتاح ما حد يقله يعنى السنه إيش صار الموارد الشرقى...   | This is Dr. Sa'dun's specialty [LAUGH] He is very certain that no one would dare question him regarding the financial budget...   |
| MV2:              | يعطيهم موقف مالى... [ضحك] بس اليوم جاى ماذر عبدالسلام بيقول ، يجوز مش صحى! لا حدزولوا أحد، يقارب المية مليون، فاحيدزله أحد!   | He will definitely provide financial support [LAUGH] 'Abd- al-Salam stated that they sent him the funds [TC: sent funds to Sa'dun] Maybe it is only a rumor! No, it appears to be a fact and not a rumor because he is in need for one hundred million; therefore, they are going to send him someone with the funds! |
| SADDAM HUSSEIN:   | والله يابا إزى ماتقولى وصلت وتضر تجيله وتشوفها بعينه إن بطاقتة مامزوره [ضحك] ماصدق!   | Well, I swear by Allah, if he has not received the funds yet, and see it with his own eyes to make sure it is not funny money [LAUGH] I will not believe it!  |
| ALL THE COMRADES: | [ضحك]   | [LAUGH]   |
| SADDAM HUSSEIN:   | توماندى المهنة هاكى إذا ماكوا حق السياسه ، والدبلوماسيه مالت طارق ندى المهنة خلى يشوف الأمة العراقيه حلها بعد العدوان الأمريكى العسكرى. إيشلون يوفقوا! وخلي نشوف إنه هاى        | If we fail to use the politics and the diplomacy of Tariq, we should hand it over to the professionals! We shall see how  |

الأمه تسوى هيشى إستشهاد للناقصين أى بمعنى هل الأمه يحتاج هيشى نمط من الحال وهل نمط من المجاهده والإستشهاد لما يحتاج! يعنى إحنا كانيين مثل مايقول المثل الريفى سواناً بالقادسيه أو من قبل القادسيه ، بنصير نظام حكم نبقى نتميز عنهم أخلاقياً نبقى نتميز عنهم من قبل تفكيرنا، ولكن هل الموضوع هو إحنا كيف نكون ، حتى الإفتراض سوف نحافظ وسط هادا الطوفان من الإنحراف نحافظ على قياستنا ضمن المجتمع العراقى؟ ولكن هل هو هادى كى كيف نكون، كيف نكون كأشخاص، كيف نكون... مثل مايقول كيف نكون مثل أشخاص! يجوز يكون هادى سبب، إذا كيف نكون كعراقيين أو كيف نكون متحدين فى العراق من المتفق عليه لناظم اللى نخالف عليه يسير عليه نناقش إنه كل حاله هى جزء عن شئ أكبر لايمكن أن تستقيم على طول المدى مالا أن تكون الحال الأكبر مامستقر!

المواطن هو جزء من ناحيه والعائله جزء من المجتمع والفرع هو جزء من الأصلى. فهاذا حل شوفوا! أكبر كتله من العرب أنهم لغه وثقافه وتاريخ حاضر ماضى ومستقبل، فلايد أن ننظر للإنسان بأن هو أساس كلها لأن ممكن إلا مايتعلق بإرادة رب السموات والأرض أيضاً بيها تخصيص للعرب، بلأساس كده وفيها قياده كده ومكانها... مجتمع تطبيقى إيشلون للعراق لما يقولوا إيش لون الإتحاد السوفيتى من اللى إتجه بيه صار هو نموذج تطبيقى للشيوعيه إيش لونه العراق البعثى ، البعثيين فى كل مكان راح يقولون إنه هادا الموديل الأساسى... الله سواها للأمه مجتمعاً مثال غرب للعائله الإنسانيه كلها اللى يجرى بيه أول تطبيق. وحتى يشوفوا مثل الإنسان وين! قطب حشانه من الأطاب ولما... حتى يعوى النموذج إلى الإنسانيه. فأعطاهم ذوق هادى وحملهم مسئوليه النموذج فى التطبيقات الأولى. يعنى غير الإنسان بعد كل هادا له دور كبير خلىنا نشوف هالستين مليون عارضه للمكان واحد إيش لون حالهم راح يسويه التشبيه اللى فرض عليهم. ستين مليون يتحكم بيه واحد أمى وبيهم العلماء وبيهم الفلاسفه وبيهم الناس التعبانيين على نفسهم يتحكم بالنتيجه بيه واحد مثل الشيخ زايد! بالنتيجه يتحكم بيهم واحد مثل الشيخ زايد، لايقراء ولايكتب! لأن هو يحدد السياسه، الشيخ زايد موبامتداد الشيخ زايد... بكل الإمتداد المقصود! هو وأمثاله فى المنطقه وهو وأمثاله فى العالم. يعنى بوش الشيخ زايد والشيخ

the Iraqi Nation status after the American military aggression!

Let us see if it is worth it for such a nation to sacrifice many martyrs and put so much unnecessary effort!

We must acknowledge, based on the rural saying, our fine morals differ from them, even before and after The Iran-Iraq War.

We are different from them based on our way of thinking; however, will it be possible for the Iraqi Nation to remain their fine morals around such corruption?

Is that what we need to be like as individuals?

To be or not to be, that is the question... as individuals... as Iraqis! How could we unite as Iraqis, is the most essential element in our situation.

We must pursue whatever we agree on and we must discuss among us whenever we disagree!

The citizens on the other hand, are one part, the family is part of society and the part itself, is an element of the original.

Let me explain something to you! What separates the Arabs from others is their language, their education, their history, their past, their present and their future. Therefore, we must consider the human as the main element, of course besides God's power.

Arabs are especially based on their heritage, their leadership and their being... It is a model society, similar to the Soviet Union that is referred to as the typical Shiite regime. Since the

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <p>زايد هو بوش، وفهد الشيخ زايد وبوش فهد... فيعني صار تداخل بين الوطني والعالم الإنساني بالصورة التي أصبحوا ملئ واحده! حتى يصير الشيخ بمستوى التضحية يشوفوه الآخرين يعني إحنا ضمان حكم مهما يكون زين، يعني مثلاً السفيه يقولون " والله بالعراق أكوحكم كلش يختلف عن الناس السنين بس هو مومن النوع اللي يستنه النفوس إلى الحد اللي تقسد أضراره." خاصاً عندما يمضي زمناً طويلاً علينا وعلى النظام من غير أن نستطيع إنه رسالتنا تكون نقوم بأنها جزائياً تختلف. يعني الحال نقاضياً مونتختلف يعني الحال والحال اللي متقدم عليها وإنما الحال هو الأخير! هادي الآن الحل المطروح هو الحال والنقيد والتناقض. وبدايته الصغيره مازالت صغيره يعني بالقياس اللي المتوقع وإن كانت موعين... إسئلهم بتفوتروا على كل ميدان عالم ثالث حتى السنين منهم اللي ماواصل إلى درجة العملاء هو يشوف الصورة اللي مايقدر يحققها يتمنى صورته بينها اللي مايقدر يحققها بل ولا يجرء أن يطرح بشرعها! يعني يشوف صورته اللي بيتمنها لنفسه واللي هو بينا قدها باسمكم لكن كإنسان في داخله مازال يتمناها ويشوفها بيه. كل واحد من كل بلدان العالم الثالث يصير بده تصير له. وكل إنسان أمريكي يعني يطلع على قدر بسيط للحقيقه يعني موكل الحقيقه، يقينا بعد زمن يعجب بيه، يعجب مو بينا كأشخاص على طريقة كلام بوش، يعجب بمستوى إيماننا لأنه بانتيجته راح يسئل إنه هادي الشعب الحلئ 18، هما زادوا؟ 18 ونص يعني يزيدون، يزيدون بلألف... عشرات الألوف وهما كلهم مجاعات يعني ميلاتات هاذا التمنتاشر مليون مومون بطريقه إيش معنى بيقف بوجه كل هادي الجبروت اللي هو يعني عاصفته تشعل الشجر من الجاع! إذا هادولاً مؤمنين بقضيه فالازم نخلي نشوف ياناس... خلى نشوف هالنموذج من الناس يعني اللي إيمانها بهاذا المستوى شونه هادي! اللي يطابق في وجه كلها هالجباروت الرهيب موشئ سهله! إحنا نقول سهل متراكم من إيماننا بس هو مو سهل بالقياسات الدارجة في حيات اليوم!</p> | <p>Iraqis are Ba'th Socialist, the rest of Ba'th Socialists everywhere in the world, will say, "This is the original example." Allah has selected our nation to be a model for the Western families, in relation to humanity, which is the main element! Just to prove to the world that everything in life is based on humanity! The human plays an important role in any nation; therefore, I do not understand how uneducated individuals, such as Zayid, believe that he would be capable of ruling sixty millions! How could he rule sixty million individuals that among them scientist, philosophers and highly educated individuals? That is because Sheikh Zayid determines and implements politics to the maximum by receiving support from Bush. That goes for him in the region and the others, who are similar to him in the world. Bush is Sheikh Zayid, Sheikh Zayid is Bush, Fahd is Bush and Bush is Fahd! This means interference occurred between nations and humanity, in order to deceive the world and Sheikh Zayid will appear as a victim. We have a good reputation in regards to our regime, as the Sufis say, [TC: Sufis are a religious group] "In Iraq they have a distinguished regime, however, it is not a corrupted system at all." The suggested solution lies within the situation, the contradictory and the discrepancy, not to mention that</p> |
|--|---|---|

|                 |  |  |
|-----------------|--|--|
|                 |  | <p>its small beginning is still small based on our expectations. The third world countries wish to achieve what we have accomplished throughout the years! I mean that those countries wish to be like us, however, they criticize it but within themselves as human beings, they wish it happened to them. Furthermore, every American sees part of the truth and not the whole truth; we hope after a while they will admire us. They will admire our faith and not us as individuals according to Bush's opinion, because at the end, the Americans will wonder about our eighteen million Iraqis who have such strong faith to fight monsters, who are capable of lifting up a tree from its roots, just by passing by! Eventually, the Americans would like to know the secrets of our faith and religion, it is not an easy situation at all, however, we say it is easy because we have strong faith, although, it is not easy comparing this to today's incidents.</p> |
| MV3:            | روعا للى سمع بيه موأروع باللى...   | It is possible to believe it by the believers and impossible to understand it by the...  |
| SADDAM HUSSEIN: | <p>لك إغراء ولك تخويف وبطش ، كإغراء مو قليل مو هين لأنه يتعامل من يم الناس اللى يصير لعابهم على لقمة العيش لعشرات المليارات اللى يومياً بتترف من أمام جفونهم، وكتخويف عند كل الإبتهاله هادى الرهيبه مايملك من قدرات للتدمير. إذا هادى هى اللى راح تخلى مقراراتنا بالدارج لا تكون نسيبه وإنما الدارج هو نقيضه ، الدارج كله ونقيضه الجديد. فاللذى يؤمن سيؤمن، سيؤمن بحاله بيها كل هالمعنى الحال الدارج هو التمرد عليه، الحال الدارج هو نقيضه. الإغراء فى الماديات إلى حد الخوف من أبسط جزئياته</p> | <p>You will face temptations, fears and corruptions. As far as temptations, it is not an easy issue to those who count billions of money everyday for a living. As far as fear, you will always worry of being exposed and destroyed. Whoever has faith must oppose to the current situation. Financial temptations that</p>   |

|                   |  |   |
|-------------------|--|---|
|                   | <p>والإغراء إلى أبسط جزئياته والإعتماد على قاعده من المفاهيم الحضارية وضوح اللي لا تدنى موقفها وقرارها النهائي إلا على أساس محصلة النتيجة وليس على أساس المفادات الصغيره اللي تقيد سلباً أو إيجاباً على قيد. يعنى هادى هو الحاله اللي أعنى بيها. هل هاى الحاله موقفها مثلاً تحتاجها الأمه الإنسانيه أم أنها كانت مستغنيه عنها؟ هذا يعنى راح يضل هو سؤالنا الدائم للى يجيب عل مستوى الإصرار والتضحيه المرتبطه بيه فى كل مرحله من مراحل الزمن الأعلى. لأن نفتح موضوع أشياء...</p>  | <p>reaches a level of fear, is the easiest part. Therefore, in order to achieve the appropriate and successful solutions, it must be based on believe and not on personal gains that could negatively affect your record someday. This is our situation now and I would like to know if this situation was worth it for the human nation or was it unnecessary? This question shall remain our constant question until someone will answer it accordingly to its sacrifices and its determinations. Let us open the discussion...</p>                     |
| MV4:              | فسيدى أقول مالك عيده هيشى الحكى [ضحك]  | Sir, could you please repeat what you said? [LAUGH]   |
| ALL THE COMRADES: | [ضحك]  | [LAUGH]   |
| SADDAM HUSSEIN:   | [ضحك] إيه والله أعيد للكَ وأعيد وراك... يعنى الواحد من الحسره غير يشغله... يالا يارب الله مسهل...  | [LAUGH] Sure, let me repeat everything I said and then I shall repeat what you said [LAUGH] In such misfortune, all we can do is...God willing...   |
| MV5:              | <p>هل الفتره الكبيره يعنى إحنا دخلنا بمرحلة حماس اللي كانت بيدوا مرحلة التهديد فكل بفتره هيشى وقت، كلهم يضاهضوا الإسلام والحزبيه بتوقع هيشى وضع دانماً أنى أسترجع الماضى والشعب الواحد والأمه باعده بيشفوها إكتيان حى أوقتل ماللى بيتمرض لأن بيتمرض كل كيان يعنى موبيتمرض الإيد والجسم بس سليم أو بيتمرض رجل والجسم سليم، يعنى المرض بيأثر على كل الكيان ولما يتشافى يبقى يشافى الشفاء مع كل الكيان. أنى أعتقد الفتوى التاريخيه القريبه بتاريخ الأمه كان ليه تقريباً يعنى يطفى علينا وعلى مرحلتنا وعلى منهجنا وعلى مبادئنا من الروح لأن الروح هى فترة ومرحلة النقوض العربى فى عرب رسالتنا. العرب سيادة الرئيس كانوا من مجئ الرساله كانوا أخذاً جزيان كثير وكانوا كناس يعنى للكيشه كام فردنت كانوا متهيين كم فردات لأكبر المبادئ الشعرات اللي نحكى ولكن كدين عام كانوا مثل الأميه الحاضر، الآن. كانوا مجزء مهلهل متناحي متطاحن يلعب بيه</p> | <p>We are entering a critical time in our history, where they are trying to pester Islam and the Ba'th Socialist, which reminds me of the past. Sir, the nation and the citizens are as whole; therefore, they are all affected by crises. For example, an individual with a broken arm, his entire body feels ill and not only his arm, when his arm heals, his entire body feels better. I am concerned that the upcoming historical events will have a major morale impact on our nation, since it will be an important era in the Arabic history.</p> |

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <p>المرضى يلعب بيه الأمور الأخرى...<br/>ولذلك كان مطلوب بحكم قرار الشفاء اللى بدت<br/>بتدب بجسم الأمة ، مطلوب نوع من الرجال<br/>ومطلوب نوع من البشر ونوع من المبادئ بس<br/>مو نوع من المشوشات أن تقود الأمة أو تستنهي<br/>بلأمة وتخلق حاله جديده نقيضه تماماً للحاله<br/>القديمه الموجوده.</p> <p>صارت يعنى خلال خليفه عليه وسلم من نزول<br/>أو آيه عليه قال هو من 23 سنه الجزيره العربيه<br/>كلها كانت صارت دوله واحده والجيوش العربيه<br/>جيش العربى هاك الفرس المثمن والجيوش اللى<br/>توجهت للشام كامله ومجهزه لتوجيه للشام. سنه<br/>[غير مفهومه] كانت مجهزه للشام رسماً دست<br/>للشام اللى معروفه بالتاريخ جيش جزيرة الإسلام<br/>للحسنه وأبو عبيده فيعنى بخلال 23 سنه من<br/>فرض واحد كون الدوله الكبيره كانت الأمة فى<br/>داك العصر بتلف أقطار عملتهم أو على القل<br/>قطبين عملقين يعنى مثلاً أمريكا والاتحاد<br/>السوفيتى لما كانت حسوته، والأقباط الدوله<br/>القبطيه كانت دوله قويه لا نقل شيئاً عن هادى<br/>الدولتين القويتين ولكن كانت تنهض مع الدوله<br/>الرومانيه. فنقدر نقول على القرار الجديد إنه كان<br/>قرار كبير و عظيم اللى إتخذناه فى إسترجاع<br/>الكويت محسوب معاه أنه مفروض هناك، يعنى<br/>من أصلاً لها يعنى قيادة النوع هناك مايسلمه<br/>عين إلا فى بهادى عميق إلا فى حاله إلهاميه<br/>يعنى! خارج إطار قدرة تفكيرها وقدرة إستيعابها<br/>ففضلنا لتكليف المجال لكى نخدوا دوله، دوله<br/>ومدينه، مدينه. كان يرسلهم رسائل فى يوم واحد<br/>للإمبراطور الرومى ، الإمبراطور الفرسى<br/>وللأقباط ووز العرب للملوك العرب كان<br/>أبوالجزيره كان ملك بالشام وكان ملك<br/>باليمن... كلهم دز لهم رسائل بيوم واحد أما<br/>يسلمون أو يعلنوا على الجزيره الحرب!<br/>الكل جمع، أنا أعتقد سيادة الرئيس كان بالرغم<br/>إنه رسول ونبى كان كإنسان كان مبدع كان<br/>عرف إنه سر، السر الموجود عنده فى نفسه وفى<br/>رجالها وفى الأمة كلها قادر أن يتحدى ويصنع<br/>ويحقق الأهداف اللى يرغبوه. بالمواجه الشامله<br/>والرايسه للمجابه القاضيه الجزنيه الموجوده<br/>يعنى لأنهم واخدين منهج صغير وقيلن هاى كام<br/>واحد يشاور من كام ورى بس أنى يمكن ويا<br/>هاى المنهج كان فيه نوع مسايه موجود. يعنى<br/>بضل المسايه نفضت بسرعه.</p> <p>الدخول فى الحرب الإيرانيه صارت الدوله<br/>الأمريكيه والعالم كله ليخده إذا هسه إحنا طلعتنا</p> | <p>Sir, since the beginning of the Arab mission, they were very competent and courageous, however, currently the Arabs are dismembered, weak, victims of sick individuals and victims of other issues...</p> <p>Therefore, the nation needs to heal from an illness that has started to attack their bodies. We need special individuals, special human beings and special morals, not kayos, in order to lead the nation and to create a new situation that is very different from this old current situation.</p> <p>At the time of Khalifat, may peace be upon him, the entire Arab Island was one nation and the fully equipped Arab troops were ready to go to Damascus, in the year [UNINTELLIGIBLE] this was known in the history by the army of al-Islam's island troops for al-Husnah and Abu-'Ubayda. Within twenty-three years, he formed the entire nation and the Roman Empire along with the Persian Empire, were very strong at that time on the same level as America and Soviet Union.</p> <p>We must admit that the new decision, in capturing Kuwait, was great, significant and was necessary. The Muslim Prophet leadership, when he planned to occupy one city at a time and one state at a time, was truly unimaginable.</p> <p>He sent messages to the Roman Empire, to the Persian Empire, to the Coptic and sent Arabs to the Arab kings. There was one</p> |
|--|---|---|

|                 |   |  |
|-----------------|---|--|
|                 | متأثرين من المعركة...   | king in Damascus and one king in Yemen, he sent messages to all of them in one day, stating, "You either surrender or we will launch an attack on the island." Everyone surrendered! I believe Mr. President, although he was a Prophet, he was a creative human being that realized the secret that lay within himself, within his people and within his entire nation, which is their capability of achieving their goal, by launching a massive attack on the entire nation at once and not by capturing one city at a time. Entering the Iranian war, America and the rest of the world interfered, which had an impact on us and affected us tremendously...  |
| SADDAM HUSSEIN: | ها هي إنصابت...   | You are right. Such a battle injured us...   |
| MV5:            | <p>لما ترجع الدولة العربية كما كانت عليه الدولة العربية زمن الحسن والحسين بكل المعطيات العصرية الحديثه إلى الإضافة إلى العهد المتعاصر.</p> <p>وعد شعينا بلأمة المبادئ نفسها ولكن عندنا شيء جديد هو اللي اسمه متاح العرب الحديث فأنا بقول سيادة الرئيس إحنا يعني في وقت نحسب عليه نحسب عليها كثير يعني قبل فتره صار لنا صدمه لايمكن ننساها يعني قدامك حكياها...</p> <p>التقريرات اللي دارسها المنظمات الإسلاميه اللي تنظمي للمجتمع الإسلامى، فجيت أحكى لهم اللي بيصير ترى، بحكى يعني كنت متواضع قتلهم حتى أشجعهم، "إحنا الخطط اللي قدام قويه ومصممين من أول يوم ومعتقدين عندنا إيمان كبير إن راح ننتصر وفيما أسباب النصر، نصرنا فى التواضع إنه فإنتم ويانا، إنتم المؤمنيين إيمان حقيقى بالله ويانا. وأنى سامع حديث صحيح بيقول، "أكوا وجبتين للملائكه وجبة الليل ووجبة النهار لنزول الأرض بالسماء، لنزول الأرض فيصير تبديل الفجر ولذلك بالقران يقول إن قرآن الفجر كان مشهودا بشهوده الملكين فيصير تبديل الفجر، فيبسنلوا أهل الليل صعدا للسماء قالهم</p> | <p>We must return the Arab country to the way it used to be at the era of al-Hasan and al-Hussein Prophets in addition to the modern civilized current era. Mr. President, we shall never forget the trauma we endured and we must utilize our remaining time wisely...</p> <p>I would like to tell you a story about the Islamic organization that I met with and told them modestly to encourage them, "We are establishing a strong plan and we are determined from the first day of the war that based on our strong believe, we will prevail. Furthermore, since you all have strong faith, we would like you to join us. You are true believers in God and we have selected you to be with us!</p> |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  | <p>شفقتوا إليه وراكم بالأرض؟<br/>قالوا شفنا مجموعته من عقائد عتيق و يعقوق<br/>كانوا يشلون، الله يعصمنا من النار، قالهم هما<br/>شافوها، النار شافيتها؟ قالوا لا! قالهم ولما<br/>يشوفها النار بعد! كانوا يموتون بالاستجاره منها،<br/>يعنى أنهم بيستجرون ولو تقرب من جسده، قال<br/>وبعد ماذا يقولون؟ قالوا ربنا إحنا نستلك الجنة!<br/>قال هادولا حقهم الجنة قالوا كان زادوا في قارب<br/>الجنة قال أنا وأمى يسئلون عن الله ولهذا أدخلتهم<br/>الجنة. وعن الملائكة قاله ياربي أكوا واحد جاي<br/>بلحاجه منهم، جاي يطلب واحد دين يطلب فلوس<br/>جاي ياخذها ففعد يصلوا حانب الرسول حتى<br/>يقوله جدين يعنى مو منهم جاء لحاجه قال أن<br/>هؤلاء قوم لايشهدون... فيقتلهم إنتم ويانا وإنتم<br/>المؤمنين فأحنا على إيماننا وعلى كذا... " فأحنا<br/>جلساء على... جلسين فعدته إجتماعيه قام على<br/>خيلول والسوداق ببشرشرب قال، " والله إنتم ماقوم<br/>ألا لى يستغثكوا ومجاب حديث عن الجهاد قال<br/>خطوه، خطوه مجرد الحديث قال عبدالله ابن<br/>رواحه كتب رسأ المثلاليه فى روح اللى أتحتطت<br/>فى سدة القوافل بسرية عشرين واحد وكانت<br/>مسارهم يوم الجمعة، فعبد الله قال لأبن رواحه<br/>قاله، " أنى اليوم جمعه والصلاة على الحسين<br/>إيش لون إزاه! فقالوا تضرب وقله يستنظرنى أنى بصلى<br/>الجمعه وألحقهم، فلما صلى الجمعة نزل عليه<br/>الوحي قال لا بالله يا عبد الله لخطوه من الخطوات<br/>اللى خطوها تعادل عبادة خمسين سنه من عبادة<br/>الكافر.<br/>فأنتم جلساء اللذين لأشبهه، أنتم من القوم اللذين<br/>بشهد لهم وبكى. فأحنا سيادة الرئيس مطلوب منا<br/>كل هادى اللى بنسويه، مطلوب منا طلبوا منا<br/>التاريخ طلبوا منا الطبيعه يعنى هو حركة الكون<br/>اللى إحنا جزء منه المقسوم لنا فى هذه المرحله<br/>أن نعتقد إنه هو حركة التنشيل وهاذا يكفيننا منه<br/>ضهر يكفيننا منه الإطمئنان على إنتصارنا،<br/>وإنتصارنا بعدنا هو أنه مصابح، مومستقبل بشع<br/>،فوتنا داخلينا لإيجاد الحل فهاذا... الأفراد<br/>الحزبى لو واحد سنل الأجوالم بينه وبين صحبه<br/>وقال تعالوا إيش لون نكون هادول كان الكل<br/>يصيح إحنا أقوى منهم راح ننتصر! إيش لون<br/>يعنى يصير، الإنسان من طبيعته إنسان معسير<br/>ويفكر ويشاور الحكايه... سيادة الرئيس كل<br/>العرب كل أبناء المعرب للأبعد، كلهم على<br/>الإضارده، وحتى هادول الخونه اللى يقاتلونا<br/>لأنه إحنا أهلها لكن هما مثل ماقلت إنت هسى</p> | <p>I would like to tell you a story about the daytime angel and the nighttime angel.<br/>When the nighttime angel rose to the sky, God asked them, what did you see on earth? They replied, "we saw a group of people praying to be rescued from a hill, which is earth." God replied, "They have not even seen the fire or been touched by the fire and they are asking to be saved? What will they do when they burn in hell?" God asked the daytime angel, "What do others say?" the daytime angel replied, "Some of them are asking to enter heaven, at the same time someone was asking another to pay him back money he owed. The individual who owes money went to pray next to the Prophet Muhammad for protection." God replied, "Those individuals are infidels." I told that Islamic organization group, "You are true believers, therefore, you belong to us." We were in an informal setting when one of them jumped and said, "Whoever refuses to join you is the true enemy." He told a Jihad story about 'Abdallah Ibn-Rawaha, who was one of the Prophet's companions who dropped martyr in Mu'tah's battle between the Romans and Muslims, and calls on the nation to follow in his foot steps, he said, "Today is Friday and you must defend your Muslim nation and fight." 'Abdallah replied, "I must first perform the Friday prayer and then I will follow you." When 'Abdallah concluded</p> |
|--|--|---|

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | <p>نفسهم يتمنون لو لأن هما مثلنا لكن هما حصتهم هادي من التاريخ وإحنا حصتنا هادي. وإن العرب الآخرين كلهم على الإطلاق هما مثلنا يحملوا نفس الروحية نفس المبادئ وراح إعتقادي راح يفجر روح العرب كلش هادي طريقتة كثير لأن إحنا إيماننا بالله وبارادتك وبقدراتك وبحكمتك وقيادتك راح يعنى نحقق الإنجاز الزمنى والمادى والروحى ضد العدو اللى يخلى الوطن مايفجع. إحنا صار ثلاث تيام وأنا على بالى ست تيام، خادنا سير بسلمنا الأخرى والعشرين يوم الآخر وشوف إيش أطلع من الشعب العربى إيش يطلع من الشعوب الإسلاميه إيش يطلع من أعدائنا بهلاتجاه؟ كأن إحنا مثل الشاوات مالتك، إحنا شهوة الحسين بس شهوة الحسين كانت تفرض، يعنى محسوبه عليه السلام كانت محسوبه الحساب منتهى يعنى هو كان حاسب على نفسه إنه حيموت ينتحر إحنا مو هيشى ! إحنا حاسبين على أساس ننتصر هادا الفرق بينا وبينه هو حاسب إنه بالسبعين وآخر الأف حيموت حيقضى واجب، عنده رساله مؤمن بيها راح يقضيها. إحنا الحساب مالنا يختلف فإحنا فى حالة الإنتصار وحكينا يعنى إحنا الإنتصار ملنا...</p> | <p>Friday pray, God sent him a special message informing him that every Mujahid step is worth fifty years of prayers comparing to the infidel's prayers.</p> <p>Mr. President, what we are accomplishing now is what is required from us, we owe it to our history and whatever lands belong to us, we must capture it to secure our future.</p> <p>We must believe in our bright future, which will follow our victory...</p> <p>If we ask any Ba'th party, they will reply that we shall prevail with no doubt.</p> <p>Mr. President the entire Arab nations are on our side and that other betrays countries, just as you mentioned earlier, they wished they were like us.</p> <p>I am certain Mr. President that the rest of the Arab nations will support us, based on the mutual faith, history and moral.</p> <p>We shall benefit financially and spiritually against the enemy based on your great leadership and wisdom. We have accomplished victory in only three days and I thought it was six days. We shall wait and see what will happen in the next twenty days form the Islamic and Arab nations, from the Iraqi citizens and from the enemy. I relate our current situation to al-Hussein's message in Islam; however, our message is very different from his. Al-Hussein believed that he would die and fight to death, as if he was committing suicide.</p> <p>We are the opposite of al-Hussein's situation because we</p> |
|--|---|--|

|                 |  |   |
|-----------------|--|---|
|                 |  | are planning for victory that is the difference between him and us. He believed that as soon as he accomplish his mission and spread Islam, he would die. Victory meant to be for us, it is our destiny...                            |
| SADDAM HUSSEIN: | جبولنا شاي ياأبى جبولنا شاي!   | Bring us some tea!  |
| MV5:            | سيادة الرئيس إذا إتصورنا إحنا اليوم صارلنا ست تشهر كل يوم هو إنتصار لأنه مع مدرعات الأجانب وياها إحنا منتصرين ووياها إحنا حصيلة الستة شهور إحنا منتصرين فيها إنتصار طاريقى هائل... | Mr. President, it has been six months and every day is a victory for us even with the continuous attacks by the foreigners armored forces we still considering it a victory. During the six months, we are tremendously victorious... |
| SADDAM HUSSEIN: | واليوم بوش آل، بوش قال بمعنى إنه الحرب ما بدت يوم...   | Today Bush said that the war did not start on...  |
| MV6:            | بدت يوم 102 فحسينه زمن طويل...   | The war started on [UNINTELLIGIBLE] they wanted to appear as if the war started a long time ago...  |
| MV5:            | فإحنا منتصرين فى كل يوم مضى وإنتصارنا يعنى إحنا هسه بنحل يوم بيوم، إنتصارنا تعرف إنتصار...   | We are victorious in every day that passes by. We evaluate our victory day by day...  |
| SADDAM HUSSEIN: | بس من إيماننا وتواضعنا بيخلى لنا كل شى قبل اليوم مانعتبره هو...  | However, based on our faith and modesty, we do not consider it victory until now because...   |
| MV5:            | بنريده اليوم واللى بعده...   | Yes sir, you are right, we anticipate victory now and tomorrow...   |
| SADDAM HUSSEIN: | بنريده اليوم واللى بعده...   | We anticipate victory now and tomorrow...   |
| MV5:            | بس ياأبا لاوضعنا هادى! وضع بهيشى الأيام...   | Well, I believe our current situation is not bad at all...  |
| SADDAM HUSSEIN: | بينما لو مثل ماتفضلت ناخذ كل الخلفيات هادى العشره سنين ناخذها هي من هم اللى بنايا...   | At the same time, as you mentioned earlier, we utilize our achievements from the past ten years, which we accomplished...   |
| MV5:            | ماهو هادى سيادة الرئيس كلها بنايتنا هو اللى سوانا هسا! واللى سوته الأمة العربيه والشعب العربى.   | You are right Mr. President, all our hard work in the past, will be paid off in the mean time! The entire Arab nation's hard work and all the Arab people's   |

|                 |   |   |
|-----------------|---|---|
|                 |   | hard work as well.  |
| SADDAM HUSSEIN: | كل حاله تكون أساس كان يمكن نقضى على الكل...   | If everything planned well, we could destroy everyone...  |
| MV5:            | <p>هلى الترابط البشرى، الترابط الجهادى والترابط الإيمانى، التواصل المبدئ مع مبادئنا الكبيره والتعبير عنها فى الميدان خرجها للحاله الكبيره وطريقها الإعتيادى فأتى خلاصه يعنى شايء لو نقول مطلوب الآن حالتنا تسوى واجب مقدس! موبس الوقت يعنى إحنا رضينا التاريخ وقمنا بواجبنا على الوجه، لأن الأمه مهينه لإستقبال هادى الحاله مثل ماكانت مهينه لإستقبال الرساله الإسلاميه. تستاهل كل التضحيات دى، تستاهل تضحيات بلا حدود.</p> <p>وإحنا جاهزين يعنى لتضحيات من هالنوع يعنى حزب جاهز... يعنى حزب جاهز بتضحيات من هالنوع وإحنا معدين نفسنا نستغلها إتحاد الحجار يحصل رصاص من كرمون يشع هيشى يعنى إتفاقنا، نفسياً وروحياً ومادياً.</p> <p>هل كان هاذا العمل مطلوب يكون بيه العراق هادى الحزن و هادى القياده و هادى القائد؟ أم ما كان مطلوب؟ يعنى أنى حكيتها يمكن اليومين الآخرين من أربع خمس تيام.</p> <p>بقول حال الأمه كل حالتنا السابقه إحنا أعتقد كنا وهمين بأنها قادره أن تغيرها بدليل إكتشافنا بعد إثنين وعشرين عام من حكمنا أنها حال الأمه فى تدهور! حتى من خلال شعارنا للحد الأدنى للنفاق وللحد الأدنى اللى حاولنا بيها نتكيف عسى أن ننقد وتراهننا فى بعض الأحيان هالسياسه وهالطريقه فعلاً بدأت تنقل البعض لكن ثبت أن الآن أنها إنحلت للتواصل للحقيقه.</p> <p>أى إنسان من يكون بخاصه المسنول مشاكله بتكون كذابه، فهو ممكن يكون كل شىء، كل حكام العرب ماعدى العراق كذابين!</p> <p>لكن بمواصفات أخرى بقى يختلف من يستلم بقشيس من أمريكا أو من أجهزة المخابرات هادى مامعتبر هادى إنه الناس كلهم كذابين.</p> <p>هادى لحد ذاتها قضيه من قضى سبحانه وتعالى" من بقيا نزل به ما نزل عليه رسول الله" بس محمد كان خاتم الأنبياء كلهم كذابين، أطيب الناس يقولون أنا أحرر فلسطين وإذا المعركه ماصارت أنى ما أمن بأبناء إسرائيل.</p> <p>فوضع الأميه واصل إلى موجب شو حافظ أساد وفاهم كافي هادى البلد الأمن وإسرائيل لويش، وليش لخلطه الأوراد! يعنى بنجيب تركه تعبیر لاتقدمى ولا رجعى ولا قذافى يمكن يملك</p> | <p>We unite by humanity, Jihad and faith, which led to widen our situation. I believe that our current situation considered holy, since we proved ourselves in the history and performed our duty to the best of our ability. Our nation is prepared to accept such situation, similar to the preparation for accepting the Islamic message.</p> <p>Our Islam mission deserves all these sacrifices with no limits. We are ready for such sacrifices... I mean our party members are prepared morally and financially. My question is was all that grief that occurred to Iraq and to its leader necessary? I expressed my concern, four or five days ago, regarding the current Iraqi situation, which is worsening. We assumed based on our situation in the past that we are capable of making a difference and finally after twenty-two years we discovered that our nation is worsening, we fought hard against dishonesty and corruption unfortunately, we failed to control it. Any individual, especially if he is in a superior position, his problem will be lying.</p> <p>He could have a major impact on everything. All the Arab leaders, except Iraqis are liars! However, lying takes different turns and shapes, such as the individual who accepts bribes from America or from another Intelligence organization. They</p> |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  | <p>هاليوم... فهاذا حال الأمة وين، وين هي الحالة اللي موجوده؟ لكن كما يظهر بالتنين وعشرين عام كانت مطلوبه لكي القاعده اللي إحنا بيها. يعني بنربطها لأنها هي الطريق لتحقيق الهدف على نفس المنوال؟ لا!</p> <p>وإحنا وصلنا إلى حاله من تكوين القاعده ماكان حتى بمقدورنا نحافظ عليها، قسم منا يقول لو نبقي كعراقيين... أنا أقول لا، بعد القادسيه حتى طلبنا لكي نبقي كعراقيين مابدى ماينقل. والدليل السيد الرئيس يرقض يقول نروح للكويت، لا يخافوا الخالجيين.</p> <p>الآن والله إحنا شعرين كلهم يخافون بس نرقض وراهم زين الآن من المطارات بتطير الطيارات وتمنيه وعشرين دوله وياهم وعلى رانسهم مدريد! واللى ماوياهم بالعسكر وياهم بالفعل والسياسه مثل الإتحاد السوفيتي وغيرها. الحقيقه قد مانقول القاتل العالم كلام لا نواريه ولا... هون نقاتل العالم كله كما محمد قاتل البشريه كلها إبتدانا من أبناءجلته. طالما بيه إعدام خليه هو القاتل أول مره ثلاثاش سنه... فأحنا المرمله لوماقاتلنا مانفذنا الحقيقه بكون هذا الشعب بس أرجع أقول إلى نهاية القادسيه وإلى قبل 8/2 بشهر أو أكثر، كان فيه في بالنا سلامتكم الآن ونقلك سنرفع إلى هذا الواجب قال أنا قصلتك وأدرى أنا، بس أتى بقدرت أصد! فبالتأكيد كنتى في إرادته إلهيا حتماً وهذا إن كان كذلك فالنصر حتماً.</p> <p>يعنى إيش لون يعنى جت هذا الإطمئنان في كل مرحله من المراحل فأحنا نزداد صمام. فكل إسلوبنا وحتى سياستنا العربيه والمعادله وعدم التدخل و... فأجلنا كفرصه لإننا لحتى نكون نفسنا ولكن زادت في خراب الآخرين وعانت الآخرين وبدنوا جدياً يتأمرون علينا، هو ميبتأمر علينا؟ ولاف الطليعه اللي إحنا رتلنا إحنا إيش لون مانلغيهم نتدخل بشنونهم ونحميهم ونمنسهم منفعل إذا مبارك إلى يخرب ربك! حتى الآخرين بدهم يتدخلوا حتى موريتانيا... إلى ذلك اليوم حتى بدهم يتأمرون علينا! بس الفهد شو وقت خمستاشر سنه روح ياداعا قول نكسبهم أحسن لى...</p> <p>فا إسلوبنا هو كونا، كون هذه الحاله، الحق الكبير ، فضلها كبير طبعاً لوماثورة تميز كلش رنتها ماواجه للقادسيه كل هادى! لكن لوماالقادسيه فى إطار القدرات العسكريه والبناء النفسى ماعتقد كان نستقبل هالحاله بها... حتى ولو عندنا بعض الإنفعال وبعض القلق و... إحنا يعنى كلش</p> | <p>are all liars. This is a classic case which was mentioned in the Koran by the Prophet Muhammad; however, Muhammad was the last Prophet. They are all liars, few of the good people will say that they are willing to fight for the liberation of Palestine, yet, if the battle began, they say that they do not trust Israel's maneuvers. This is the current situation in our nation; on the other hand, from our discovery through the twenty- two years of leading the country, it was necessary to establish our foundation. We must connect it together since it is the way to achieve our goal by the same pattern. We reached a level in establishing our foundation to the point where we were unable to remain it. Some people said that we must remain it as Iraqis, I said, "No, after the Iran-Iraq war, even if we asked to remain Iraqis, will not happen." The prove for that Mr. President, that since we announced that we will attack Kuwait and we are not afraid of the Gulf people, they are panicking and sending airplanes everywhere along with the support of twenty eight allies, including Madrid. Moreover, whoever is not supporting them with forces; they are supporting them politically such as the Soviet Union and others. We should not say that we must kill everyone and not mean it! We must kill them as the Prophet Muhammad killed the entire human race, including his own</p> |
|--|--|--|

|  |  |   |
|--|--|---|
|  | <p>طبيعي ، طبيعي ، طبيعي. إحنا بشر! سيادة الرئيس أنى أعهدك الآن بكل ثقة نقول أن النصر قد تحقق! وأنى فى حركتى أتصرف بعاده وراها واحد منهم مش شرط إن مواصفاته كامل، ولازم ندرسها بس يعينا الآن، بعينى أنا شايف النصر موجود مرتبط بحال الأمه!</p> <p>إبتدائنا من قرارات مجلس الأمن من 12 اللى كل واحده منها سقطت دوله كبيره فى حدى نصرها ومدوها العالم!</p> <p>وخوفت العالم وبحيث مادي يدري بيه! منهم حتى من حلفائنا العرب قالوا الغذاء والدواء بس موالمقاطعه. ماكوا أنا ماملتزم أنى أبو الجزائر هادى البخره روحى ويوقفها أبو السويس ويتعارك لويش يوقفها، هاذا كقرار من مجلس... هادى كافي! من الناحيه المنطقيه عواطف وكلها ودبلوماسيه بس من الناحيه العمليه كان هادى الموقف فلما وقفنا مع كل هادى ، هادى ما نصر، هو النصر إيش لون ينبى؟ يعنى بالثقه بالنفس والإيمان إحنا العربى يصير إلى حد أنه لا يعرف القتال لايحسن من نبتة القتال وبلتالى أى معركة بيدخلها مع أى مجموعه من البشر ينهزم ، هادى نفضل نقولها...</p> | <p>people. He continued to kill them for thirteen years...<br/>If we did not slaughter them, it will be as if we cheated on our people.<br/>However, I must mention that until the end of The Iran-Iraq War and a month or more before 2/8, we were concerned for your safety and occupied with moving you to a safe place...<br/>Now we must concentrate on our duty and believe in our victory based on our faith in Allah! Therefore, we feel secure in every stage, followed by determination.<br/>Our techniques, including our political methods, the non-interference on our part, etc, it helped us in buying time to establish ourselves. On the other hand, it had a negative affect on the enemy and they seriously started to conspire against us.<br/>Who do you think conspires against us? The ones who conspire against us, those whom we protected and we refused to interfere with their affairs, Including Mubarak, may burn in hell! Even Mauritania, until today, they want to conspire against us. As far as Fahd, he should have tried to win us over, since he had fifteen years to think about it... Our methods and techniques that established us today and had a great impact on our victory in the past.<br/>If the incident of July did not occur, we would have not had the victory of the Iran-Iraq War. Due to our military competence and our great morals, I do not believe that we could have</p> |
|--|--|---|

|                 |   |   |
|-----------------|---|---|
|                 |   | <p>prevailed in the Iran-Iraq War! Although we appear a bit anxious because we are only human beings, we feel normal...normal...normal! Mr. President, I promise you victory, based on my competence and my good reputation in doing my job, even though I am not perfect, all we need is a good plan and we shall prevail! It started with the Security Council decision on the twelfth, which frightened the whole world, including our Arab allies, they said, "Food and Medicine only, but not isolation!" Algeria said, "I am not responsible for your misfortune, here is the ship with the food and medicine." Then they stopped the ship in the Suez Canal and caused problems. Logically, it was based on emotions and diplomacy, practically, it was a fact, we endured all the obstacles therefore, and I considered it a victory! What is victory after all? Victory is confidence and faith.</p> |
| SADDAM HUSSEIN: | <p>لأنه المجتمع كان كلهم قاتلين! يعنى محترف القتال كله مراء قتال كل واحد على راس التاريخ!</p>   | <p>The societies back then...they were all professional murderers, using history to justify their killings.</p>   |
| MV5:            | <p>إحنا ماعدى إحنا فقط لأسية الرئيس قبل القادسيه موإسرائيل أى دوله ماحد صاحى حتى لحد المناضلين، المناضل يقول لكن من يختلف النفس وياالجديات مش مجاسر! يعنى نشوف حالة الأحوال حولك كلش صعبه فيدرس الموقف الفنى يقوم يتردد حتى المناضل. مره شفنا حتى ورى معركتنا إيش لون المناضلين نناقشهم بينهم وبينهم مش مدروكه. بيبكون فيها شئ، يعنى مايرجع إلى أوصلها وجدورها لأن صار لها خمسه وعشرين سنه قد دققت فى كل الأمانى والأمنيات الموجوده، خمسه وعشرين سنه فى الإمبريالليه وأعداد هما</p> | <p>Except for us Mr. President, before the Iran-Iraq War, not only Israel, if you discuss combat with the fighters, they agree, however, when the time comes to apply it, they hesitate. Even our fighters are not that aggressive when they learn the technical part of our combat implementations. Our enemy is aware that our resistance is not only because of</p>  |

|                 |   |   |
|-----------------|---|---|
|                 | <p>كثروا بعد. يهينوا بشراً من الناصرين إلى السوء القطريين، وأصلهم مبارك وأصلهم فهد وفلان وكلهم... فعلاقتهم بدرجات مختلفه منهم عجال قطريه ومنهم... أكوا درجات وإحنا الوحيدين الباقيين فصرنا ماننقبل نهائياً قبل سيادة الرئيس كان أكوا عندنا حاله متميزه مسنول فيها حال العمل، أكوا تدرّب بعد القادسيه صارت المسافه كلش كبيره، كلش كبيره ماصار تداول صار حاله وحاله ولو حاله التانيه هو أكوا بينتهم تداول إيش أكول في فرق بيها، أكول عبد الله صالح وأكوا مالك الحسن. بس يعنى بينا وبينهم وضع فلازم ولذلك إتفقوا العرب والعجم، لأن الطرفين لهم مصلحه دولا صاروا بعمر المرحلة وبعدين بدنوا لأن بدهم تكوين. زين فهل وفقت قرارات مجلس الأمن وحصار إقتصادي وكذا...</p> | <p>our faith and because of heritage; it is because of our regime that has been successful for twenty-five years. A regime that survived Imperialism and our enemy increased tremendously since then, Such as the Gulf rulers, Mubarak and so and so... They strengthened their relations among each other and we ended up alone and isolated. Before, Mr. President, we had a unique case and obligation followed the Iran-Iraq War, however, the distance now is much bigger between each situation. The second situation is much different from the first, you have 'Abdallah Salih and you have King Hassan. Therefore, the Arabs and the non-Arabs joined because of their own personal gain and benefits. They started their conspiracy against us since they became stronger, Well, now we ask ourselves if the Security Council orders in imposing sanctions was...</p> |
| SADDAM HUSSEIN: | جبلی شای شویه یابی!   | Bring me some tea!  |
| MV5:            | <p>رغم الألم ورغم كل شيء ماطلعوا الخميليه قالوا والله إحنا إيش لون وهادى إنتصار وعدل. هاذا إنتصار، الإنتصار التانى صار قرار 687 بيقول لوماتسون تمسكون حرب والحرب يتوسع على اللي هناك أد ماصاير يعنى وقال متأكد كان عندهم لازال أمل إنه لسه من قرار الخمسين وصوروا المقام قام وزير الخارجيه وقام وفعلاً فقط للقبيل بيقول لك ناس عندك نظروا يقتلكم قتلوكوا إذا ماتمسك ترموا مايتشاقى! قام متأكد إنه لآخر لحظه هما كانوا يريدون يحققون هذه اللي تنادون أن يقدم تقرير. هما الآن عبي كام طيار متمنى يسون هاذا المؤتمر الصحفى. ميتصور مينه اللي يقدر من البدايه يسوى هيشى قرارات وإحنا بنسحب هيكي منكم؟ وكل العالم</p>  | <p>Despite all the pain and everything else we endured, no one came forward and supported us, admitted our victory and declared our justice. The second issue was that the order number 687 stated that only if you launch a war that expands to other countries! They were still hoping that we would apply to the order number fifty; even their Foreign Minister started planning on such speculations...</p>  |

|                 |  |  |
|-----------------|--|--|
|                 | <p>بتقول إنسحبوا بما فيهم حلفائنا كلهم إمبراح ليش<br/>يعنى، زين... يعنى صايره بالسمى صحيح<br/>مصيبه، حدى لو الوقت وصار يوم الوقت كل<br/>يوم هادى اليوم الثانى بلتأكيد أنى أقول اليوم<br/>وضعنا أحسن من أول يوم زين ليش؟ أول يوم<br/>كلن منا مهما كان محصن سيادة الرئيس كان<br/>وضعيته متأثر بشئى كان يقال على التكنولوجيا<br/>وايش كان تسوى والطيار وإهتماماً... شوف<br/>تصور سيادة القائد هما صغيره هيكي مخابرات!<br/>خمستاشر سنة قبل مانى أدخل كان مارنيس<br/>حكومه كان وضع متقدم بشئى لكى نقول نعلن<br/>وتسباع وعندكم خمسين أمريكى باسم المرئ<br/>وتقدموا إلكترونيات وإيش لونه! وبأدى أكى<br/>طبعاً مايحكى على هيشى التفوق والحاله ومأقتر<br/>أكذبك لما قلت إن هما متقدمين بالتكنولوجيا. كل<br/>التكنولوجيا بالعالم وموبالعراق فقط، حاله يعنى<br/>يمكن أجاب على قسم منها يعنى هيشى بمرور<br/>سنة أيام ومابدى الهجوم البرى والعراق صارت<br/>مالايعتدى خانه عجبتنى، هو شاف العملين 5،6<br/>وياصفوا يعنى إيش صاروا يعنى إجنا ويا 28<br/>هما بيقلوا 28 دوله. ياسيادة الرئيس الحاله<br/>النفسيه للإنسان...</p> | <p>The Foreign Minister failed to warn his people of our capability in slaughtering them and we are not to be taking lightly.<br/>They were all hoping that we present a statement, do you have any idea how many pilots are waiting now to fly here for a press conference? Who could actually present such a statement and withdraw? The entire world is saying that we should withdraw including our allies, how could that be?<br/>We are facing crises; however, I am certain that our situation now is much better than on the first day! The first day, Mr. President, even though we were confident, we had doubts based on the enemy's advanced technologies including their air forces, we must admit their Intelligence experts for at least fifteen years and before he became a President, [TC: possible President Bush] they were very advanced.<br/>Technology is everywhere in the world except Iraq and we are still victorious.<br/>Some countries could not resist the attack of five or six countries and we are resisting twenty-eight countries, as they claim, the morale of a human being...</p> |
| SADDAM HUSSEIN: | [غير مفهومه]   | [UNINTELLIGIBLE] [TC: Calling someone's name]  |
| MV6:            | نعم سيدي   | Yes sir!   |
| SADDAM HUSSEIN: | يخطون مى كبير زى يجيون الميا ويملوا الشاى ويجيون كوب.  | Tell them to bring me lots of water as a large bottle of water, bring tea and a large glass for water.   |
| MV5:            | الحاله النفسيه اللى لمن يشفها أول يوم بدى فيه تحسن مستمر هادى كلها مؤشرات يعنى نصر   | The morale of our soldiers improved tremendously   |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  | <p>من الجنود لكن هذه الحاله ستغير واقع الأمة بشكل كامل أعتقد الأيام القادمه ستكون المعركه حاده لأن بيشوفون النهايه فهد ومبارك وحافظ الأسد والملك فلان وعلان بيشوفون النهايه لسه بيشوف النهايه بيعرف يعني يكون غداره لأنه لما بيخلص قالوا لعب أمريكا ويقوللهم تعالوا خصب عنكم يايابانيين تعالوا عمروها وكلى وخلص. زين هما ملاحيصيووا موقفهم من بشرهم فراح هما ينتحرون يعني بأذونا وعلينا نقاوم بينتحررون!</p> <p>فيعني نتمنى أن يقتربون ويشوفوا الأمة، الحاله اللي حتفتح أمام الأمة مادام سبحانه وتعالى يراد نهى لهذا الجوكله ماكان فيه وقوف يعني بشكل تفسيري بس إنجرينا هنا بس حتعيل أكوا في حالة الأمة سياده الرئيس كان واصل لحاله كل قضيه كانت حاله من هاذا النوع بس إحنا ربنا سبحانه وتعالى يكلفنا بيه، الكل يكفيات بننزل عليه إن كلهم كذابين. بإما فلوسه هو الدمار وأموال الشعب هادوا ناس دازوا بيها وناس مادازوا بيها! بس كل الحكام مجتمعين... فراح يكون منبر يعني القادسيه راح يكون منبر العراق، قائد العراق لكن الحساسيات والأقزام والقوه الكبرى كان مطلوب أن نواجه هذه المواجهه الكبيره فهل المنبر اللي بنعتقد بدون ملازم وأن لا حيصير هادي المنبر المعقود راح يصير يجوز يضيع.</p> <p>نقوم بالواجب المقدسي ، نقوم بالواجب فراح يقوم بعض هؤلاء والأمة بشكل... يعني هو دراماتيكي بس هو مادراماتيكي، لأن تضحياته ومعاركه قويه وموجده. فإحنا في مرحله دقيقه صحيح الإراده موجوده ولكن أيضاً إحنا مطلوب منا أن نزيد من حرقنا ونضاعف من جهودنا ونكون قريبين من شعبنا كلنا نضم الموقعه ونحاول نشغل ليل نهار في الحاله دي اللي تغلب الإنسان بدقتها. يعني شونوا عملنا إحنا يعني شونوا الواحد مستقبل يسويه وله أهميه للقدر هادي! فيعني ماعندي طريقه لأن نوصف هاالحاله مطلوبه أو لا هي؟ مو بس مطلوبه ولكن إحنا يكون لنا حظ نكون جزء منها هادي شئ... وشكراً سياده الرئيس.</p> | <p>comparing to the first day, which we considered a victory for our soldiers, however, this event will completely change our nation. I believe that the upcoming battle will be very harsh because they will see at the end, Fahd, Mubarak, Hafiz al-Asad, so and so King, etc are all betrayers, they will realize America's true intention when they will force Japan to join and take over. They will appear as if they are committing suicide, since they are planning to hurt us and we shall resist!</p> <p>I wish they will come closer and see what will happen to our nation! It will open many opportunities for our nation, since The Almighty Allah selected us to prepare for such a mission.</p> <p>We did not wish for such situation, however, we were dragged into it and we must accept it.</p> <p>They are all liars; they steal their nation's money. I must say that not all of them are liars, but most of the rulers are...</p> <p>The Iran-Iraq War will always be the platform of Iraq and the leader of Iraq. Now we had to face the big confrontation and we ask ourselves if it is possible for us to lose our platform!</p> <p>We must perform our holy task to the best of our ability, it might sound dramatic, and however, it is not that dramatic, since our sacrifices and our battle history are strong and we are determined.</p> <p>Although we are in such critical moments, we are devoted and at</p> |
|--|--|--|

|                 |   |  |
|-----------------|---|--|
|                 |   | <p>the same time, we must double our efforts, work day and night to achieve our victory. We are building a future and making history.</p> <p>I am uncertain if this situation is necessary or not?</p> <p>Not only necessary but we will be fortunate enough to be part of it. Thank you Mr. President.</p>  |
| SADDAM HUSSEIN: | نعم إستاذ سعدون!  | Please, Mr. Sa'dun!  |
| SA'DUN:         | سيادة الرئيس أنى بلاي جازه عن نفسى يعنى أتحدث بقراءة الرفاق ف جواب على سؤالك إنه هل أنه الوضع العربى يستدعى أو يستاهل المعركة ولا لا؟ سيادة الرئيس...   | Mr. President, I would like to speak on the behalf of all the comrades and answer your question, which is whether Arabs' situation is worth this battle or not? Mr. President...   |
| SADDAM HUSSEIN: | العربى والإنسان!  | No, it is whether Arabs' and the humanitarian situation are worth it or not?   |
| SA'DUN:         | نعم سيادة الرئيس إذا واحد يريد يصف فى الوضع العربى بإيجاز، الوضع العربى من حيث العمل والشكل والهيكل فى أسوأ وضع. أولاً وضع التجزئه تكرر يعنى إحنا محتويين صحيح لكن وضع التجزئه تكرر. إثنين...   | Yes Mr. President, I meant to say Arabs and humanitarian situation. First, if someone would briefly describe the Arab situation, he will describe it as in terms of form, content and system; Arabs are in a very bad state and they are totally contained.<br>Second...   |
| SADDAM HUSSEIN: | ماكوا دعوى هم بيصيب لوحدة الوطن بها البلد...  | Not to mention what is happening to the unity of our nation...   |
| SA'DUN:         | إثنين ، القضية الفلسطينية تقريباً عدى جمهورية قصيص يعنى مقاومة الإنتفاضه بالشعب الفلسطينى ، القوميه الفلسطينيه أصلاً ماشيه إلى ما هو أسوأ الإقتلاع الفلسطينين وتكريس الدوله الإسرائيليه هو قبولها حتى عربيه. من ناحية الثروه سيادة الرئيس أصبح تقريباً القانون أنه الدوله القطرى إن اللى عند فرادها لألها، وحتى يداخل الدوله اللى عندها ثوره أصبح تقريباً شبه مقبول أن الحاكم اللى يسيطر على ها الثوره هى هم تقريباً إله، كما هو الحال فى السعوديه والإمرات. دولياً سيادة الرئيس الوضع الجديد اللى مشى نقل العالم من حالة شبه توازن إلى نوع من الإستبداد والهيمنه والإنفراد والسيطره، | Second Mr. President, the Palestinian's case in general, except for a few opposition parties, such as the rebellion of a few Palestinian groups, is heading to an awful end and what makes matters worse that Israel refuses to accept Palestine as an Arab country. As far as the wealth Mr. president, the law almost acknowledges the fact that the state Qutr owns lands starting from al-Furat river. |

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | <p>سيطرة جهة أسوء جهه بالعالم أم الإستعمار أم الإمبرياليه أم الرئسماليه أم المصالح الخاصه أم تفضيل المصالح على المبادئ. طيب إذا يعنى من ناحية النظام والشكل والوضع الدستورى والقانونى وضع الأمة فى أسوء من ممكن الواحد يتصور! لكن سيادة الرئيس وضع الأمة من ناحية الإنسان العربى الآن تلاحظ سيادة الرئيس مجرد ماوجد الأمل والمثال، مثل ماقال الرفيق النائب وسيادتك عدة مرات، إن أنا متأكد إن كل عربى فى الوطن العربى الآن أقل مايكون هو مقدر وضعنا، إذا يعنى الأمة موباكناس كيشر، موبوضع سئ إنما بوضع جيد وبدنت تتجاوب ولكن سيادة الرئيس الإنسان قدر كلامه لا يحركه الكلام، يحركه تنفيذ الكلام بالفعل، يعنى على الرسول لولأنه هو بسلوكه من أول لحظه بدى بالرساله إن جئت هاى المبادئ كان هو قدر يحفر نهر بهذا العالم الجاهل؟ كان يمكن رسالته تجى الطريق؟ ماكان ممكن يعنى الكلام سيادة الرئيس الإنسان هادى طبيعته هاذا شئ أنه الكلام والمبادئ يمكن يتأثر لكنه بالحظه الللى بيدى الإنسان يجسد مبادئه بسلوكه رسماً عوامل الخير والضمير يتنبئ بالإنسان ويظهر عامل الخير وسيطر على الغرائض والأمور والمصالح والأمور الأخرى وتبدى التضحية والبطوله والفداء والإستشهاد كل هاذا طبعاً. فسيادة الرئيس ماعمل أبو العراق من مثال بالقاديسىه وموقفه الحالى هو اللذى راح... يعنى بدء بإستنهاض الضمير فى كل عربى لذلك إذا كان يعنى الجواب على سؤالك سيادة الرئيس، قطعاً إن الوضع العربى والأمة العربيه بها من ناحية الشكل بأسوء ماتكون ومن ناحية إستعداد الناس للنهضة من ناحيه... [إنتهى الشريط]</p> | <p>Even inside a wealthy country, the leader who is in control of such wealth may keep it, as the case in Saudi Arabia and Emirates.</p> <p>Internationally, the new situation that emerges from what I call "semi-balance" is slavery, dominance and control. [TC: possibly referring to the United States]</p> <p>It is controlled by the worse country in the world.</p> <p>It is controlled by the mother of imperialism, the mother of capitalism and by the mother of selfishness, who prioritizes her personal gain above morals.</p> <p>Well, as far as our form, system and our constitutional law, our nation is in the worse shape possible.</p> <p>Mr. President, as far as the Arab humanity, if we notice as soon as they fell hope and build trust in us, as the comrade mentioned before and you mentioned it several times in the past, they will believe in supporting us.</p> <p>I am certain Mr. President that every Arab sympathizes with our current situation, however, it is a human nature not to respond positively based on only talks but actions speak louder than words and then, the people will be gladly offering their sacrifices, heroism and martyrs.</p> <p>The Prophet Muhammad would have not possibly been able to dig that river at that time among those ignorant people, unless he physically started it himself and the rest followed.</p> <p>Mr. President, you have proved yourself to the Arab countries</p> |
|--|---|--|



|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | <p>through The Iran-Iraq War,<br/>which will lead to their support.<br/>I hope that answered your<br/>question sir! Although, the Arab<br/>and nation situation formally is<br/>the worse ever, the support of<br/>people on the other hand is...</p> |
|--|--|---|

[End of recording]